



C/2024/4080

8.7.2024

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rayonen sad Tutrakan (Bulgaaria) 15. aprillil 2024 – Kriminaalasi järgmise isiku suhtes: YE

(kohtuasi C-263/24, Smiliev ⁽¹⁾)

(C/2024/4080)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rayonen sad Tutrakan

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

YE

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 24. juuli 2008. aasta raamotsuse 2008/675/JSK ⁽²⁾, mis käsitleb Euroopa Liidu liikmesriikides tehtud süüdimõistvate kohtuotsuste arvessevõtmist uutes kriminaalmenetlustes, artikli 3 lõiget 1 koosmõjus nõukogu 26. veebruari 2009. aasta raamotsuse 2009/315/JSK, mis käsitleb karistusregistrите andmete vahetamise liikmesriikidevahelist korraldust ja andmete sisu, artikli 2 punktiga a tuleb tõlgendada nii, et teises liikmesriigis sama isiku suhtes tehtud varasemate süüdimõistvate kohtuotsuste arvesse võtmine tähendab seda, et sama isiku suhtes uut kriminaalasi läbi vaatav kohus (menetlev kohus) peab asuma seisukohale, et teistes liikmesriikides tehtud kohtuotsused mis on registreeritud Euroopa karistusregistrите infosüsteemis (ECRIS), puudutavad samu karistatavate tegude kategooriaid – millesse tegude liigitamise aluseks liikmesriigi õiguses on neist tegudest avalikule korrale lähtuv oht – kuhu kuuluvad teod tuleb menetleva kohtu asukohariigis karistusregistrите kanda? Kui on mitu kategooriat, kuhu kuuluvad karistatavad teod tuleb menetleva kohtu asukohaliikmesriigi õiguse kohaselt karistusregistrите kanda ja millega kaasnevad süüdimõistmise korral erinevad tagajärjed, siis kas asjaomase isiku suhtes kriminaalasi läbi vaatav liikmesriigi kohus peab igal üksikul juhul hindama, millisesse liikmesriigi liigituse kohasesse kategooriasse kuuluvad teod, mille eest on tehtud teistes liikmesriikides süüdimõistvad kohtuotsused? Millistel juhtudel seda hinnata tuleb?
2. Kas nõukogu raamotsuse 2008/675/JSK artikli 3 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et selle kohaselt on lubatav liikmesriigi õigusnorm, kus on sätestatud, et kohus peab jätma arvesse võtmata teises Euroopa Liidu liikmesriigis tehtud varasemad süüdimõistvad kohtuotsused selliste tegude eest, mis ei ole kuriteod menetleva kohtu asukohaliikmesriigi õiguse kohaselt?

⁽¹⁾ Käesoleval kohtuasjal on väljamõeldud nimi. See ei vasta ühegi menetlusosalise tegelikule nimele.

⁽²⁾ Nõukogu 24. juuli 2008. aasta raamotsus 2008/675/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu liikmesriikides tehtud süüdimõistvate kohtuotsuste arvessevõtmist uutes kriminaalmenetlustes (ELT 2008, L 220, lk 32).